

SPRING NEWSLETTER CYLCHLYTHYR Y GWANWYN



March / Mawrth 2025

Our work is funded by / Ariennir ein gwaith gan



Gofal a Thrwsio ym Mhowys Care & Repair in Powys

Care & Repair helps older homeowners and private tenants to live independently in safe, warm, and accessible homes.

Mae Gofal a Thrwsio yn helpu pobl hŷn sy'n berchnogion tai neu'n denentiaid preifat i fyw'n annibynnol mewn cartrefi diogel, cynnes a chyfleus.

WELCOME TO OUR NEW CHAIR... CROESO I'N CADEIRYDD NEWYDD...

Helen Rhydderch-Roberts has been appointed as the new Chair for Care & Repair in Powys. She takes over from the outgoing Chair, Julie Metcalfe, who stepped down last autumn after serving nine years in the role.

Mae Helen Rhydderch-Roberts wedi'i phenodi'n Gadeirydd newydd Gofal a Thrwsio ym Mhowys. Mae hi'n cymryd yr awenau oddi wrth y Cadeirydd ymadawol, Julie Metcalfe a ymddiswyddodd yr hydref diwethaf ar ôl treulio naw mlynedd yn y rôl.

"I am delighted to be appointed as the new Chair of Care & Repair in Powys. As a long time resident of Powys (over 30 years) and with a husband who was born and bred here, it is particularly rewarding to be able to use my knowledge of the area and people in this role. I am just beginning to fully appreciate the scope of the work and benefit Care & Repair brings to the elderly, disabled and those in need of some extra help to enable them to stay in their homes as long as possible. I hope to be out and about with some of the staff over the next few months, so hopefully may get to meet some of you."

"Rwy'n falch iawn o gael fy mhenodi'n Gadeirydd newydd Gofal a Thrwsio ym Mhowys. Fel preswylydd ym Mhowys ers amser maith (dros 30 mlynedd) a chyda gŵr a gafodd ei eni a'i fagu yma, mae'n arbennig o werth chweil gallu defnyddio fy ngwybodaeth o'r ardal a phobl yn y rôl hon. Rwyf newydd ddechrau gwerthfawrogi cwmplas y gwaith a'r budd y mae Gofal a Thrwsio yn ei roi i'r henoed, yr anabl a'r rhai sydd angen cymorth ychwanegol i'w galluogi i aros yn eu cartrefi cyhyd â phosibl. Rwy'n gobeithio bod allan gyda rhai o'r staff dros y misoedd nesaf, felly gobeithio y caf i gwrdd â rhai ohonoch chi."



Tel: 01686 620760 Email: enquiries@crpowys.co.uk Website: www.crpows.co.uk



>>> IN THE SPOTLIGHT / YN Y CHWYDDWYDR <<<

Technical Services

Gwasanaethau Technegol

MEET THE TEAM... / CWRDD Â'R TÎM...

Mike, Nigel, Francis, Katie, Andrew



WORKING IN PARTNERSHIP



GWEITHIO MEWN PARTNERIAETH

Care & Repair in Powys works in partnership with Occupational Therapists and Housing Officers in Powys County Council to support clients with navigating the grants process.

This may include:

- ensuring income and benefit maximisation
- help complete application paperwork
- drawing up schedules of work based on the recommendations
- obtaining quotes from reliable contractors
- inspection of completed works
- completion documents and grant payments

Nigel has been with Care & Repair for over 30 years. [Click here](#) to find out what the job means to him, or scan the QR code...



Mae Gofal a Thrwsio ym Mhowys yn gweithio mewn partneriaeth â Therapyddion Galwedigaethol a Swyddogion Tai Cyngor Sir Powys i gefnogi cleientiaid i lywio'r broses grantiau. Gall hyn gynnwys:

- sicrhau'r incwm a'r budd-daliadau mwyaf posibl
- helpu i gwblhau gwaith papur ymgeisio
- llunio amserlenni gwaith yn seiliedig ar yr argymhellion
- cael dyfynbrisiau gan gontractwyr dibynadwy
- arolygu gwaith a gwblhawyd
- dogfennau cwblhau a thaliadau grant

Mae Nigel wedi bod gyda Gofal a Thrwsio ers dros 30 mlynedd. [Cliciwch yma](#) i ddarganfod beth mae'r swydd yn ei olygu iddo, neu sganiwch y côd QR...



The Team in Action



Mr Richards in Four Crosses

The Background

Following a lengthy stay in hospital, Mr Richards was finding it difficult to get upstairs and use his bath safely and independently.

An Occupational Therapist recommended a level access shower.

What we did to help...

The Minor Adaptations Team fitted additional rails to the stairs.

Our Technical Officer assessed the bathroom and drew up a schedule of works.

Our administrative colleagues sought quotes and consulted with Mr Richards, the Occupational Therapist and Powys Housing Officers.

Our Caseworker supported Mr Richards to prepare for and apply for a Disabled Facilities Grant.

Our Technical Officer worked closely with the contractor until the work was completed and signed off.

The difference...

Mr Richards is delighted with the changes the adaptation has made to his daily independence and safety.

[Click here](#) to view a short video case study of Mr Richards' story, or scan the QR code



01686 620760
enquiries@crpowys.co.uk



Things have improved enormously for me, and my family. They feel happier that I am safe...



Y Tîm ar Waith



Mr Richards yn Four Crosses

Y Cefndir

Yn dilyn arhosiad hir yn yr ysbyty, roedd Mr Richards yn ei chael hi'n anodd mynd i fyny'r grisiau a defnyddio ei faddon yn ddiogel ac yn annibynnol. Argymhellodd Therapydd Galwedigaethol cawod mynediad gwastad.

Beth wnaethon ni i helpu...

Gosododd y Tîm Mân Addasiadau reiliau ychwanegol ar y grisiau. Asesodd ein Swyddog Technegol yr ystafell ymolchi a llunio amserlen waith. Gofynnodd ein cydweithwyr gweinyddol am ddyfynbrisiau ac ymgynghorwyd â Mr Richards, y Therapydd Galwedigaethol a Swyddogion Tai Powys. Cefnogodd ein Gweithiwr Achos Mr Richards i baratoi ar gyfer Grant Cyfleusterau i'r Anabl a gwneud cais amdano. Bu ein Swyddog Technegol yn gweithio'n agos gyda'r contractwr nes i'r gwaith gael ei gwblhau a'i gymeradwyo.

Y gwahaniaeth...

Mae Mr Richards wrth ei fodd â'r newidiadau y mae'r addasiad wedi'u gwneud i'w annibyniaeth a'i ddiogelwch dyddiol.

Cliciwch yma i weld astudiaeth achos fideo fer o stori Mr Richards, neu sganiwch y cod QR



Mae pethau wedi gwella'n aruthrol i mi, ac i'm teulu.
Maen nhw'n teimlo'n hapusach fy mod i'n ddiogel...



01686 620760
enquiries@crpowys.co.uk



**It might be Spring,
but it can still be a
bit chilly...**

**We have Winter Warmer
Packs available. They
contain a blanket, hot
water bottle, socks,
gloves, hat, travel mug,
handwarmers, torch and
a thermometer – in a
zipped bag.**



**Er ei bod yn wanwyn,
mae hi dal yn gallu
bod ychydig yn oer...**

**Mae gennym becynnau ar
gyfer y gaeaf ar gael. Maen
nhw'n cynnwys blanced,
potel ddŵr poeth, sanau,
menig, het, mwg teithio,
cynheswyr dwylo, tortsh a
thermomedr – mewn bag â
sip.**

Funded by / Ariennir gan Wales and West Utilities

WELL DONE TO THE CARE & REPAIR TEAM! DA IAWN I'R TÎM GOFAL A THRWSIO!

The Annual Evaluation carried out by Care & Repair Cymru on behalf of Welsh Government concluded that

Daeth y Gwerthusiad Blynyddol a gynhaliwyd gan Gofal a Thrwsio Cymru ar ran Llywodraeth Cymru i'r casgliad bod

The Agency performance
exceeded the requirements of
Welsh Government grant funding.

Perfformiad yr Asiantaeth yn
rhagori ar ofynion cyllid grant
Llywodraeth Cymru.

The assessment highlighted that “There are some significantly high outputs and outcomes particularly for Home Assessments, Value of Completed Works and Welfare Benefits income maximisation which are at historic highs, and a result of the effective partnership support from all its local and strategic partners.”

This is within the context of “high levels of demand, with demand pressures outstripping resources”. However “the high standard of service deliver that Care & Repair is known for is fully maintained.”

Amlygodd yr asesiad, “Mae yna rai allbynnau a chanlyniadau sylweddol uchel, yn enwedig ar gyfer Asesiadau Cartref, Gwerth Gwaith a Gyflawnwyd a chynyddu incwm Budd-daliadau Lles sydd ar eu huchafbwyntiau hanesyddol, ac o ganlyniad i gefnogaeth bartneriaeth effeithiol gan ei holl bartneriaid lleol a strategol.” Mae hyn yng nghyd-destun “lefelau uchel o alw, gyda phwysau galw yn fwy nag adnoddau”. Fodd bynnag “mae safon uchel y gwasanaeth y mae Gofal a Thrwsio yn adnabyddus amdano yn cael ei gynnal yn llawn.”

